



**Fifteenth Sunday in Ordinary Time  
July 10, 2016**

Christ Jesus . . . is the head of the body,  
the church.

— *Colossians 1:15, 18*

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Desde 1913, en la ciudad de Puntarenas, Costa Rica, la Virgen del Carmen es reconocida como la Virgen del Mar. En aquel año un barco llamado el Galileo naufraga en una tempestad y el pueblo angustiado por sus seres queridos recurrió al templo de la Virgen para pedir auxilio. Algunos días después todos los tripulantes fueron rescatados y llevados a Puntarenas. Según los tripulantes, mientras las lluvias y vientos amenazaban al Galileo una mujer los animó a que se echasen al agua y nadaran a tierra firme. Allí ella los alimentó y los acompañó hasta que fueron rescatados. Llenos de alegría, el pueblo llevó a los rescatados a la iglesia para dar gracias. Estos reconocieron a la Virgen del Carmen como la mujer que los había ayudado. Desde entonces el sábado más cercano al 16 de julio, el pueblo celebra en grande la fiesta del Carmen con grandes desfiles de barcos y yates. Entre música y fuegos artificiales los costarricenses vienen en embarcaciones adornadas desde toda la nación a celebrar con la Virgen del Mar que también se encuentra en una embarcación.

**Garage Sale:**

**Our annual parish garage sale will be Sunday July 17<sup>th</sup>, 2016. We are accepting all types of items that are in good condition. Please drop them off at the parish office during regular office hours.**

**Venta de garaje:**

**La fecha para nuestra venta de garaje (pulgita). Sera el día domingo 17 de Julio del 2016. Ya pueden pasar a la oficina en horarios de oficina a donar sus artículos. Todo lo que sea donado tiene que estar en buena condición.**

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

The first "presbyters" were advisers to the bishops rather than what we would call "priests," yet by the year 1000 our present-day understanding of the ordained priesthood is clearly in place. The Germanic influence was strong in those days, reflected in a series of questions posed to the candidate about his intentions. The priest's role in the celebration of Mass had by then come to the fore, as the ritual notes that Mass vestments must be worn, the hands of the priest must be anointed with chrism, and a chalice with wine and water and a paten with a host must be given. Up to then, the ordination rite had stressed the presbyter as a collaborator with the bishop and a member of the order of presbyters. Then, in a not-so-subtle shift, the presbyter came to be seen as a "priest" designated to celebrate the Mass and, as the prayer suggests, to touch the chalice. By these days, remember, the cup had long vanished from Communion for the laity. A thousand years ago, today's patterns were already in place. The priest no longer saw himself as a member of a council of elders, a presbytery, and in some dioceses he had little influence over the bishop. Instead, he was either a pastor, with relationship to the eucharistic community in the parish, or he was a priest monk, offering Mass for the salvation of the departed or the intentions of the living.

**REVELATION**

In the Old Testament, the New Testament lies concealed; in the New Testament, the Old Testament lies revealed.

**Mass Schedule For The Week Of**

**July 9-17**

SAT 07/09 4:30 PM James Austin Sr. +  
 6:00 PM Ignacio Carillo +  
 SUN 07/10 7:00AM  
 8:00AM  
 10:00AM Damian Joseph Manrique (L)  
 12:00PM Maria Alcala +  
 2:00PM  
 6:00PM  
 MON 07/11 8:30AM  
 TUE 07/12 8:30AM  
 WED 07/13 8:30 AM  
 7:00 PM  
 THU 07/14 8:30 AM  
 FRI 07/15 8:30 AM  
 SAT 07/16 4:30 PM Maria Bush Orlis +  
 6:00 PM Eliseo y Belda Acuña +  
 SUN 07/17 7:00AM  
 8:00AM Winchita M. Hervera +  
 10:00AM Roberto Caldera Cedillo +  
 12:00PM Jesus Martinez +  
 2:00PM Maria Del Carmen Ortega +  
 6:00PM

\*\*\*\*\*

**July 3, 2016**

**Plate:** \$ 4,752.12  
**Second Collection:** \$ 2,559.00

\*\*\*\*\*

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Fifteenth Sunday in Ordinary Time  
 Monday: St. Benedict  
 Wednesday: St. Henry  
 Thursday: St. Kateri Tekakwitha  
 Friday: St. Bonaventure  
 Saturday: Our Lady of Mount Carmel;  
 Blessed Virgin Mary



© J. S. Paluch Co., Inc.

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

**Domingo: Decimoquinto Domingo del Tiempo Ordinario**

**Lunes: San Benito**

**Miercoles: San Enrique**

**Jueves: Santa Kateri Tekakwitha**

**Viernes: San Buenaventura**

**Sabado: Nuestra Senora del Carmen; Santa Maria Virgen**

**SCHEDULE OF EVENTS FOR THE WEEK**

**July 11-16**

MON 7:00PM Oración por los enfermos (Chapel)  
 TUE 7:00PM Grupo Cursillistas  
 WED 7:00PM Misa en Español/ Mass in Spanish  
 7:00PM Prayer group / Grupo de Oración  
 7:00 PM Marriage Group/ Parejas Caminando Con Cristo  
 THU 6:00PM SPRED Class  
 7:00 PM Confirmation  
 FRI 7:00PM Youth Group / Grupo de Jovenes  
 7:00PM Pláticas Pre- Bautismales/ Bautismal Classes Spanish  
 SAT 10:00AM Bautismos / Baptism in Spanish  
 3-4 PM Confessions/ Confesiones

\*\*\*\*\*

Today's Readings:

First Reading: Heed the voice of the Lord. It is something very near to you, already in your hearts: you only need to carry it out (Deuteronomy 30:10-14).

Psalm: Turn to the Lord in your need, and you will live (Psalm 69).

Second Reading: All things were created through and for Christ Jesus (Colossians 1:15-20).

Gospel: To be a neighbor, show love by treating others with mercy, as did the Good Samaritan (Luke 10:25-37).

\*\*\*\*\*

Lecturas De Hoy:

Primera lectura: Escuchen la voz del Señor. Es algo muy cerca de ti, y esta en tu corazón; sólo necesitas observarla (Deuteronomio 30:10-14).

Salmo: Escuchame, Señor, porque eres bueno (Salmo 69).

Segunda lectura: Todas las cosas fueron creadas mediante y para Cristo Jesús (Colosenses 1:15-20).

Evangelio: Ser un buen vecino, mostrar amor tratando a otros con misericordia (Lucas 10:25-37).